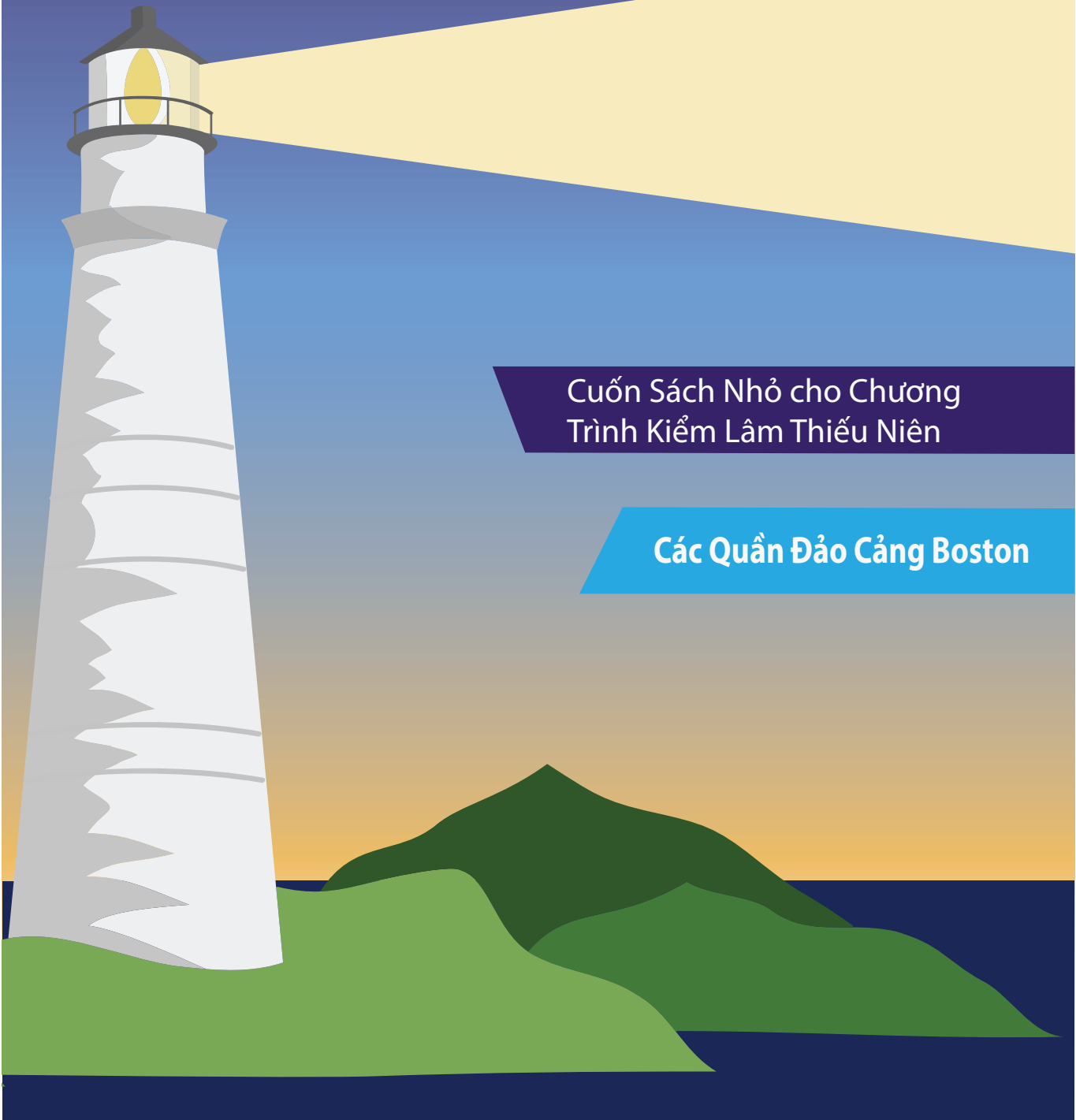


# Vietnamese Junior Ranger

Công Viên Quốc Gia Các Quần Đảo Cảng Boston  
Boston Harbor Islands National Park Area

Cuốn Sách Nhỏ cho Chương  
Trình Kiểm Lâm Thiếu Niên

Các Quần Đảo Cảng Boston



# Vietnamese Junior Ranger

## Bản Đồ Cảng Boston



# Vietnamese Junior Ranger



## Kiểm Lâm Thiếu Niên Các Quần Đảo Cảng Boston là gì?

Kiểm Lâm Công Viên bảo vệ những kho báu tự nhiên và lịch sử của Công Viên Quốc Gia Các Quần Đảo Boston. Là Kiểm Lâm Thiếu Niên, các em có thể giúp Kiểm Lâm Công Viên bằng cách khám phá các hòn đảo, tìm hiểu lịch sử của các đảo này, và giúp chăm sóc những tài nguyên thiên nhiên tươi đẹp.

### Cách Trở Thành một Kiểm Lâm Thiếu Niên?

- Nếu các em . . .

*7 tuổi trở xuống:* hoàn thành 3 hoạt động trở lên

*8 - 11:* hoàn thành 5 hoạt động trở lên

*12 tuổi trở lên:* hoàn thành 6 hoạt động trở lên

- Nếu có thể được, hãy tham gia một chương trình ở công viên như một chuyến tham quan, đi bộ đường dài, biểu diễn hoặc hoạt động ở công viên.
- Trình tập sách nhỏ đầy đủ của các em cho một nhân viên công viên, cùng đọc lại lời tuyên thệ Kiểm Lâm Thiếu Niên rồi lấy chữ ký

**Thực hành “Không Để Lại Dấu.”** Các em có thể bảo vệ công viên bằng cách hướng dẫn người tham quan không ra khỏi những đường đi nhỏ, cách xa các tường thành lịch sử, tôn trọng động vật hoang dã và mang rác ra khỏi đảo. Hãy nhớ luôn để lại những gì mình tìm thấy, để người tham quan tiếp theo có thể thấy được điều tương tự!



## CÁC QUẦN ĐẢO CẢNG BOSTON

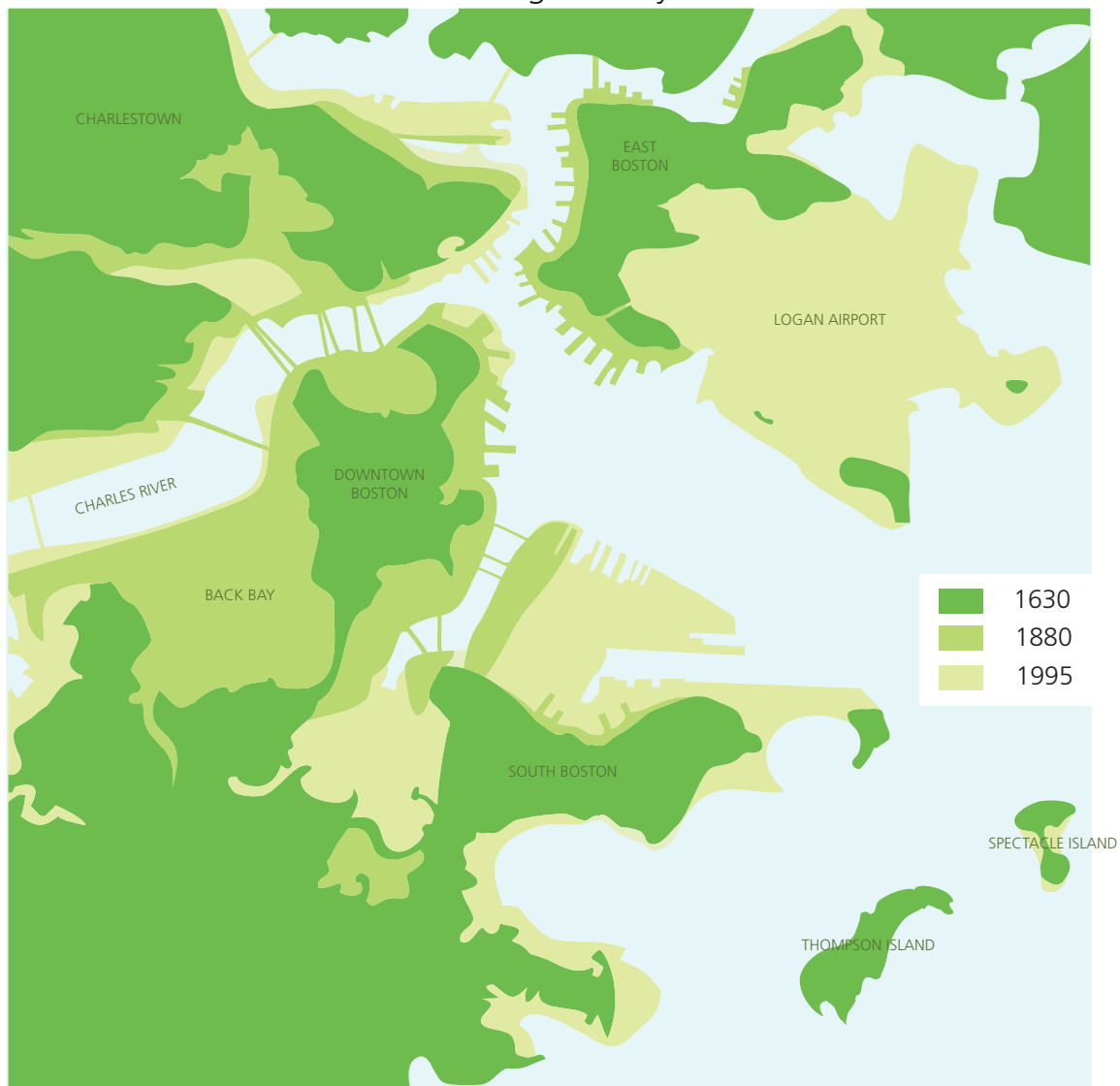
Chào mừng mọi người đến Cảng Boston! Đây là nơi không giống như bất cứ nơi nào khác ở Tây Bán Cầu, vì đây là nơi duy nhất các đồi băng tích tiếp xúc với đại dương. Đồi băng tích là gì? Hãy tìm hiểu! Khi các em ở đây, hãy tìm hiểu xem các hòn đảo hình thành, thay đổi ra sao và ai đã sử dụng những hòn đảo này trong hàng ngàn năm khi có chúng ở đây, tại Cảng Boston.

Các quần đảo Cảng Boston đều có tất cả: Kỷ Băng Hà cuối cùng, các bộ tộc thổ dân đầu tiên, những người định cư từ Âu Châu, cuộc nội chiến Mỹ, các bệnh viện và khách sạn, và nhiều, nhiều hơn thế nữa! Những hòn đảo này rất quan trọng với thành phố Boston, bảo vệ thành phố khỏi bị bão và ngay cả từ kẻ thù tấn công. Nếu không có bến cảng này và nhiều hòn đảo ở đây thì Boston đã không bao giờ được xây dựng như ngày nay.

Với 34 hòn đảo và bán đảo khác nhau, Cảng Boston có rất nhiều nơi mới để khám phá. Mang theo dụng cụ dò tìm và tìm hiểu xem có gì để học hỏi ở công viên quốc gia độc đáo và tuyệt vời này!

## Bến Cảng theo Thời Gian

Cảng Boston đã thay đổi rất nhiều kể từ khi thành phố được thành lập vào năm 1630. Nhìn vào hình ảnh dưới đây và xem bến cảng đã thay đổi ra sao!



**Cảng Boston thay đổi như thế nào theo thời gian?**

## Phỏng Vấn Kiểm Lâm

Khi chuẩn bị cho một ngày thú vị trong công viên, tìm một Kiểm Lâm Công Viên hoặc nhân viên và xem họ làm việc ra sao ở Cảng Boston!

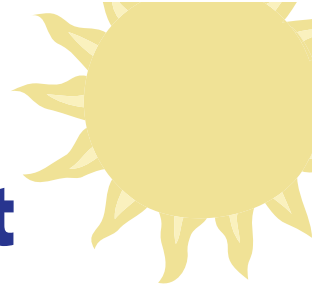
- Tên của em là gì?
- Kiểm Lâm Công Viên làm những gì?
- Nêu thắc mắc của các em về Kiểm Lâm Công Viên!

**Nếu có thể được, các em hãy tìm một hoạt động ở công viên để tham gia. Chương trình là gì? Các em đã làm gì?**





## Người Theo Dõi Thời Tiết



Thời tiết ảnh hưởng đến chúng ta mỗi ngày. Đôi khi, trời ấm và có nắng ở bên ngoài; lúc khác lại lạnh và mưa. Dùng những từ mô tả bên dưới đây làm hướng dẫn, hãy cho biết thời tiết ở cảng ngày hôm nay.

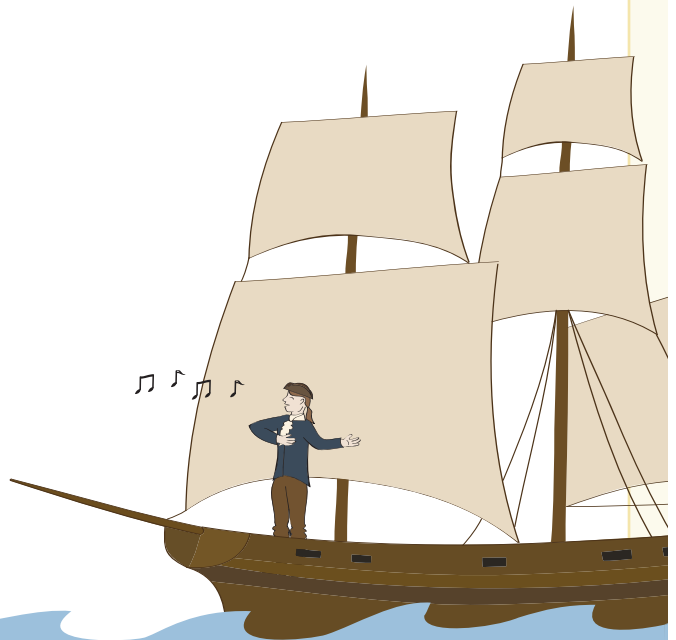
<b>Nhiệt độ</b>	Nóng	Ấm	Mát	Lạnh
<b>Độ ẩm</b>	Sương mù	Nồm	Ẩm ướt	Khô
<b>Gió</b>	Gió từng cơn	Lộng gió	Gió nhẹ	Yên gió
<b>Sóng</b>	Sóng bạc đầu	Sóng trung bình	Sóng nhỏ	Không có sóng
<b>Trời</b>	Rất nhiều mây	Hầu như có mây	Có mây một phần	Quang đãng
<b>Dự báo</b>	Mưa lớn	Mưa	Mưa nhỏ	Không

**Thời Tiết Hôm Nay  
Thế Nào?**

## Tự Viết BÀI HÒ

# TRÊN BIỂN

Ngay từ khi con người sử dụng biển khơi, họ đã hát về điều này. Hãy tưởng tượng các em sống và làm việc ra sao trên một con thuyền ngoài khơi. Viết một bài hát về công việc của các em, những khó khăn về cuộc sống trên biển hay chuyến phiêu lưu mình có thể trải qua!





# Vietnamese Junior Ranger

## Thuyền ở Cảng Boston

Khi đi qua bến cảng, các em sẽ thấy nhiều loại tàu thuyền khác nhau. Các em phải đếm những con tàu này và phân chúng thành ba loại:

**Tàu du ngoạn:** Tàu nhỏ để giải trí cá nhân, câu cá hay du lịch cá nhân

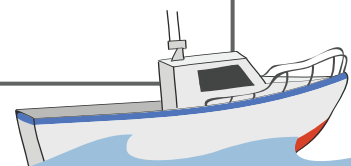
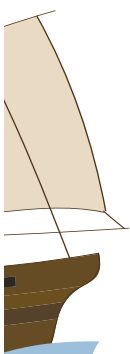
**Tàu chở khách:** Tàu cỡ trung đến cỡ lớn chở nhiều người

**Tàu Thương mại:** Những con tàu lớn không phải tàu chở khách, mà chở hàng hóa và sản phẩm

**Tàu du ngoạn**

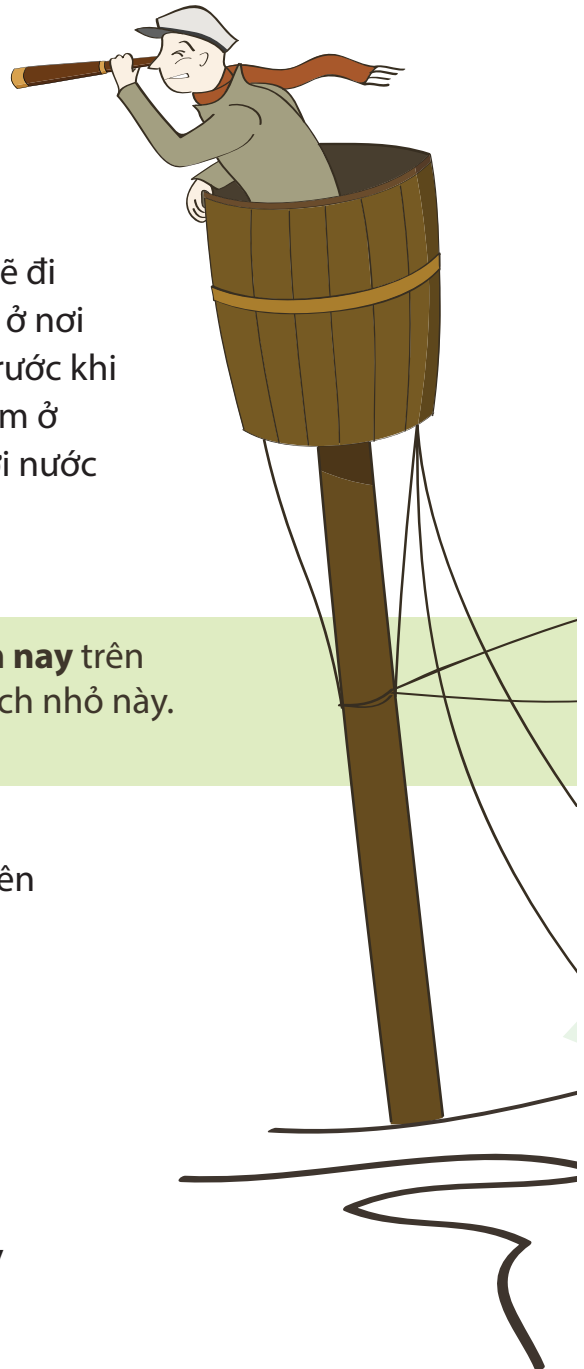
**Tàu chở khách**

**Tàu thương mại**



## Câu Hỏi về Lái Tàu

Khi cho thuyền đi qua Cảng Boston, các em sẽ đi qua một **kênh đào**: đường đi của tàu thuyền ở nơi đại dương đủ sâu để tàu lớn và nhỏ đi qua. Trước khi các kênh này được đào thì có nhiều tàu bị đắm ở Cảng Boston. Một số tàu bị đắm vẫn còn dưới nước cho đến ngày nay!



**Theo dõi lộ trình các em đã đi hôm nay** trên bản đồ bến cảng ở phía trước tập sách nhỏ này. Rồi trả lời câu hỏi bên dưới đây:

- ◆ Kênh đào các em đã đi qua hôm nay có tên gọi không?
- ◆ Các em đã thấy những hòn đảo nào trên đường đi?
- ◆ Các em nghĩ phao màu đỏ và xanh lá cây nghĩa là gì?

## Mặt Sông Băng

Khoảng 15,000 năm trước, những sông băng khổng lồ - hoặc những tảng băng - dày hơn một dặm bao phủ nơi ngày nay là Boston. Khi các sông băng di chuyển vào trong đất liền, chúng tạo ra những ngọn đồi dốc được gọi là đồi băng tích. Mực nước biển dâng cao và băng tan chảy, sau cùng, đã biến những vùng trũng của đồi băng tích thành cảng rải rác những hòn đảo.

Sử dụng nội dung ở trên cùng thông tin các em đã học được hôm nay để điền vào chỗ trống! Sử dụng mỗi từ trong nhóm từ.

1. Nhiều hòn đảo được tạo nên từ \_\_\_\_\_
2. Công viên này gồm \_\_\_\_\_ hòn đảo và bán đảo
3. Một \_\_\_\_\_ có nước bao quanh ở ba mặt
4. Một \_\_\_\_\_ có nước bao quanh ở tất cả bốn mặt
5. \_\_\_\_\_ tạo ra nhiều hòn đảo và đồi trong và xung quanh Cảnh Boston

**Nhóm từ:**

Sông băng    34    Đảo  
đồi băng tích    Bán đảo

## Little Brewster

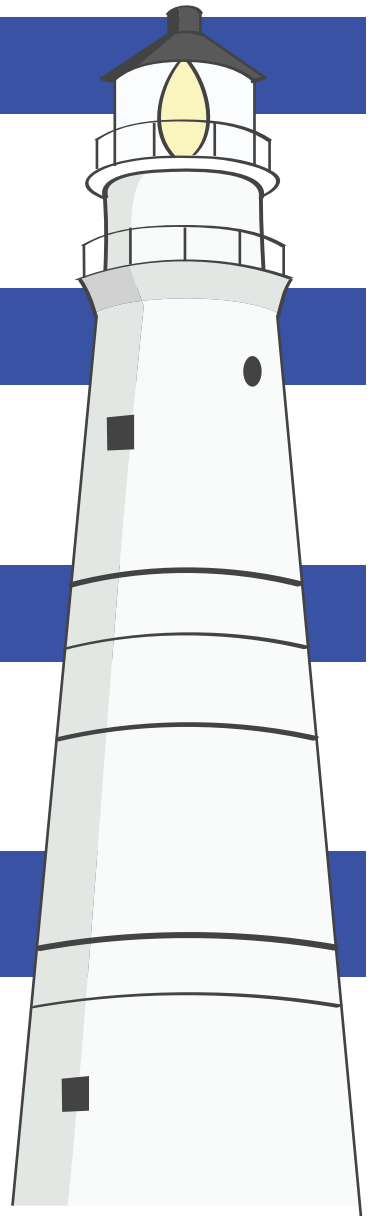
Trong suốt lịch sử, người ta đã sử dụng các công cụ khác nhau để lái tàu hoặc tìm đường. Vào thập niên 1700, Boston Light được xây lên để giúp các thuyền trưởng lái tàu an toàn qua bến cảng.

Các ngọn hải đăng dùng để làm gì?

Có bao nhiêu bậc cầu thang bên trong Boston Light?

Các em biết được điều gì mới về Boston Light?

Mỗi ngọn hải đăng có ánh đèn chiếu sáng khác nhau. Cứ cách bao nhiêu giây thì Boston Light lại chiếu đèn?



## Các Ngọn Hải Đăng của Cảng Boston



Có một số ngọn hải đăng ở Cảng Boston và mỗi hải đăng đều khác nhau. Hãy vẽ bất kỳ và tất cả ngọn hải đăng các em thấy hôm nay, và sau khi các em thấy thì khoanh tròn nó trên bản đồ hòn đảo ở phía trước cuốn sách này!



# Vietnamese Junior Ranger



Là  
**Kiểm Lâm Thiếu Niên,**  
tôi tuyên thệ:

- Tiếp tục tìm hiểu về Các Quần Đảo Cảng Boston
- Tích cực khám phá và bảo vệ công viên này và những nơi đặc biệt khác
  - San sẻ những điều tôi học được với gia đình và bạn bè

---

Chữ Ký của Kiểm Lâm Thiếu Niên

---

Chữ Ký của Nhân Viên Công Viên

# Vietnamese Junior Ranger



Bumpkin Island	Green Island	Nixes Mate	Sheep Island
Button Island	Hangman Island	Nut Island	Slate Island
Calf Island	Langlee Island	Outer Brewster Island	Snake Island
Deer Island	Little Brewster Island	Peddocks Island	Spectacle Island
Gallops Island	Little Calf Island	Raccoon Island	Thompson Island
Georges Island	Long Island	Ragged Island	Webb Memorial Park
Grape Island	Lovells Island	Rainsford Island	Worlds End
The Graves	Middle Brewster Island	Sarah Island	
Great Brewster Island	Moon Island	Shag Rocks	

Không thể tự tay trả lại tập sách nhỏ này? Hãy lấy một bản sao cuốn sách đầy đủ và gửi kèm tên và địa chỉ của các em đến:

Boston Harbor Islands Junior Ranger Program  
15 State St. Suite 1100  
Boston, MA 02109

Người lập các hoạt động: Elisabeth Colby

Người thiết kế và minh họa: Liz Cook

